

# 50

# JAHRE

2010

2000

1990

1980

1970

1960

## Die Broschüre zum Jubiläum

- ~ Vergangenheit
- ~ Gegenwart
- ~ Zukunft

Große Jubiläumsfeier  
am 14. August 2010

**50**  
**JAHRE**  
1960 - 2010  
*...aus Liebe zum Freibad!*  
**Freibad**  
Schöppenstedt e. V.

# Wir bewegen etwas!

Andreas Köchy, 1. Vorsitzender des Freibadvereines

Und wir können etwas bewegen. Und müssen etwas bewegen, denn die Zukunft unseres Freibades hier in Schöppenstedt ist ungewiss. Strenge Vorgaben machen es der Verwaltung schwer, ja fast unmöglich, sogenannte „freiwillige Aufgaben“ dauerhaft vorzuhalten und zu betreiben. Zu so einer „freiwilligen Aufgabe“ gehört auch unser wunderschönes Freibad. Die Folge wird irgendwann einmal sein, dass die Samtgemeinde, die Träger des Bades ist, dieses nicht mehr halten können wird, ohne Zuschüsse der Landesregierung zu verlieren. Und da diese wesentlich höher sind als der Zuschuss zum Badbetrieb, wird das Bad möglicherweise geschlossen (werden müssen).

## Und nun kommen wir ins Spiel.

Wir, das sind über 100 Schöppenstedter, Freunde und Firmen, denen der Erhalt des Bades, auch und gerade für unsere Kinder, am Herzen liegt. Schwimmen ist gesund und hält uns auf schonende Art fit, bis ins hohe Alter. Warum sollten wir darauf verzichten? Ohne Bad würde es in Schöppenstedt keine Schwimmbildung mehr geben – was das anhand steigender tödlicher Badeunfälle durch Nichtschwimmer bedeutet, sollte jedem bewusst sein.

Zugegeben, der Betrieb eines Bades kann nicht viel Gewinn abwerfen. Das wissen wir auch. Aber das muss er auch gar nicht. Es reicht, wenn wir den derzeitigen „Verlust“ verringern könnten. Und das können wir! Dank Ihrer Hilfe und Unterstützung würde der Betrieb weitergeführt werden. Dabei helfen natürlich auch noch so kleine Spenden und Mitgliedsbeiträge. Aber besser wäre noch, Sie fassen mit zu. Dazu melden Sie sich an und brauchen keinen Mitgliedsbeitrag zu bezahlen! Ist doch gut, oder? Und dann werden wir gemeinsam stärker und stärker ...

Übrigens, ab 2011 wird der Freibadverein voraussichtlich die wirtschaftliche Führung des Bades übernehmen. Den Kiosk haben wir schon übernommen.

## Wir brauchen Sie, ja, Sie, ganz genau.

Egal, ob Koch, Dachdecker, Buchhalter, Gärtner, Fliesenleger, Internetspezialist, Versicherungsfachmann oder Sportlehrer – helfen Sie uns, denn, „**Gemeinsam sind wir stark!**“ Und wenn jeder mit seinen Möglichkeiten hilft, werden wir es schaffen – ganz sicher!

Mein Dank gilt den Inserenten, die mit dem Kauf einer Anzeige die 50-Jahr-Feier mitfinanziert haben.

Wir verwalten Ihre Immobilien im östlichen Niedersachsen, also in den Großräumen Braunschweig, Wolfenbüttel, Wolfsburg und Helmstedt und in Sachsen-Anhalt, dort in den Großräumen Magdeburg und Halle, Köthen und der Lutherstadt Wittenberg.

Wir wünschen allen Gästen des Freibades viel Spaß beim Erholen und eine fröhliche Geburtstagsfeier!

Andreas Köchy  
Haus- und Grundstücksverwaltung



An der Bleiche 16a  
38170 Schöppenstedt  
Telefon: 0 53 32 / 93 74 54  
Fax: 0 53 32 / 9 48 70  
e-Mail: info@kocy.de • Web: www.kocy.de

## Jens Mahrenholz

vital

Praxis für  
Massage & Krankengymnastik  
Reha • Fitness • Wellness

Braunschweiger Straße 35  
Tel.: 0 53 32 / 61 00

Braunschweiger Straße 36  
Tel.: 0 53 32 / 94 67 71



**LVA Schöppenstedt**  
An der Altenau 4  
38170 Schöppenstedt  
Tel.: 05332/936680  
Fax: 05332/9366855

- Verkauf von Neu- und Gebrauchsmaschinen
- Service
- Ersatzteile
- Spielzeug und Bekleidung



*Für Ihren Kindergeburtstag  
bieten wir Geburtstags-Geschenketische an.  
Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten.*



[www.lvaltenweddingen.de](http://www.lvaltenweddingen.de)

## Senioren-Service-Büro ELM-ASSE

Professionelle Pflegeberatung nach Krankenhausbehandlung, Reha, Kurzzeitpflege, Hilfsmittel, Betreuung zu Hause, Alltagshilfen, Fahrdienste, Info unter

**0 53 32/94 66 11**

Schöppenstedt,  
Braunschweiger Str. 54



Waldgaststätte

*Watzumer Häuschen*

38154 Watzumer Häuschen  
Tel. + Fax: 0 53 32/96 86 89  
Mobil: 0172/7 64 78 05

[www.watzumerhaeuschen.de](http://www.watzumerhaeuschen.de)

**Öffnungszeiten**  
von April bis Oktober  
Di. - So., 11 Uhr - 21 Uhr,  
von November bis März  
Mi. - So., 11 Uhr - 19 Uhr,  
Feiertage geöffnet

# Grußwort - Ruth Naumann

Samtgemeindebürgermeisterin

Grußwort der  
Samtgemeinde Schöppenstedt  
zum Jubiläum  
„50 Jahre Freibad Schöppenstedt“

In der Elmzeitung konnte man am 3.6.1960 folgende Überschrift lesen:

„Neue Badeanstalt ihrer Bestimmung übergeben“.

Der damalige Bürgermeister Krebs dankte allen Beteiligten und äußerte den Wunsch, dass die „Badeanstalt“ zu einer Stätte der Erholung nicht nur für die damalige, sondern auch für die kommende Generation wird.

Dieser Wunsch des Bürgermeisters hat sich erfüllt. Wenn wir mit durchschnittlich 50.000 Besuchern pro Saison rechnen, dann haben in den 50 Jahren sage und schreibe ca. 2,5 Millionen Besucher unser schönes Freibad besucht. Ein beachtlicher Erfolg.

Der Lauf der Zeit brachte allerdings auch Veränderungen mit sich. Schon 1969 wurde als erste größere Maßnahme die elektrische Heizungsanlage nachgerüstet. Seit 1989 wird die Beheizung durch eine Solaranlage unterstützt, die im vergangenen Jahr erneuert wurde. Weitere Sanierungen bzw. Erneuerungen kamen hinzu, wie z. B. Durchströmung und Wasseraufbereitung, Fliesenbelag im Schwimmbecken, Austausch der Rutsche sowie Erneuerung der Sanitäranlagen einschließlich der Duschen.

Fast jedes Jahr wurden kleinere oder größere Investitionen vorgenommen, um das Bad in einem guten Zustand zu erhalten. So präsentiert sich unser Freibad zum 50-jährigen Bestehen jünger denn je. Dafür danke ich allen Mitarbeitern, die für das Bad verantwortlich waren, ob in der Verwaltung, als Schwimmmeister, Reinigungspersonal oder im Bauhof. Ein besonderer Dank gilt auch der DLRG für die stete Unterstützung. Sie alle gemeinsam haben dazu beigetragen, dass wir in diesem Jahr 50 Jahre Freibad Schöppenstedt feiern und wir nach wie vor stolz sein können auf unser Bad.

In der Elmzeitung konnte man auch lesen, dass schon das alte Freibad „An der Twelckenmühle“ in finanzieller Hinsicht immer ein Sorgenkind der damaligen Stadtväter war. So ist es leider auch heute noch.

Um so dankbarer bin ich, dass sich mit dem Förderverein für das Freibad Schöppenstedt ein engagierter, fachkundiger Kreis von Mitgliedern gefunden hat, der es sich zum Ziel gesetzt hat, durch beherrztes Zufassen öffentliche Kosten zu senken und das Überdauern der so wichtigen Sport- und Freizeiteinrichtung Freibad Schöppenstedt mit zu sichern. Nur wenn es gelingt, eine solche Einrichtung attraktiver zu gestalten als das virtuelle Schwimmen, wird es gelingen, auch nachwachsende junge Menschen in das Bad zu führen und für sie das gesundheitsfördernde Potenzial beim Schwimmen und Toben im Wasser zu erschließen.



Ich wünsche dem Freibad, dass es auch die noch unbekannteren Turbulenzen der nächsten Jahrzehnte meistert und es für kommende Generationen ebenfalls eine Stätte der Erholung bleibt. Dann kann im Jahre 2035 wieder ein großes Fest zum 75-jährigen Bestehen des Freibades gefeiert werden.

Mit freundlichem Gruß

*Ruth Naumann*

# Grußwort - Karl-Heinz Mühe

Bürgermeister der Stadt Schöppenstedt

Grußwort zum 50. Jubiläum des Freibades in Schöppenstedt

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!  
Liebe Gäste des Schöppenstedter Freibades!

Der damalige Beschluss des Rates der Stadt Schöppenstedt, ein neues Freibad zu errichten, war nicht unumstritten. Manche hielten das alte Freibad am Sauerbach, nahe der Twelkenmühle, für völlig ausreichend, aber die Mehrheit sprach sich zum Glück für ein neues und modernes Freibad aus. So war es eine Sensation in der ganzen Region Braunschweig, als im Mai 1960 das neue Freibad in Schöppenstedt durch Bürgermeister Alfred Krebs eröffnet wurde. Die moderne Anlage mit den vielfältigen Schwimm- und Badegelegenheiten, die großzügige Liegewiese, der Kiosk und die zahlreichen Spielangebote lockten in kurzer Zeit tausende Badegäste aus der ganzen Region nach Schöppenstedt. An „heißen“ Wochen waren alle Parkplätze belegt und viele Familien, ausgestattet mit Kühltaschen und Liegestühlen, erholten sich im Freibad.

Für das sich immer weiter entwickelnde Schulzentrum, für die Kindergärten, für die DLRG und für alle Wasserfreunde wurde das Schwimmbad ein wichtiger Anziehungspunkt und so wurde die Stadt für die Bevölkerung und viele Gäste wesentlich attraktiver und interessanter.

Seit 1974 ist das Freibad in der Trägerschaft der Samtgemeinde Schöppenstedt. So wie die Stadt hat auch die Samtgemeinde sich seither erfolgreich bemüht, den modernen Standard des Bades zu erhalten: Umfangreiche Fliesenarbeiten, die Installation der Solaranlage für das Wasser, die Umwälzanlage und die kontinuierliche bauliche Unterhaltung sowie die gute Pflege der gesamten Anlage sind beste Zeugnisse hierfür.

Gerne erinnere ich mich an die tägliche Lautsprecheransage des ersten Schwimmmeisters Paul Cassel, wenn er täglich um Punkt 18.00 Uhr rief: „Schulpflichtige Feierabend“; dann mussten wir Kinder nach Hause und die Berufstätigen konnten nach der Arbeit im Schwimmbad ein paar Runden schwimmen. So sei an dieser Stelle den drei Schwimmmeistern in den 50 Jahren, Paul Cassel, Rolf Kuhn und Helmuth Schmidt, herzlich für ihre vorbildliche Arbeit gedankt.

Mein Dank und damit auch der Dank der ganzen Bevölkerung der Stadt Schöppenstedt richtet sich aber auch an die Samtgemeinde, die den Bestand des Bades trotz finanzieller Probleme sichert und stets an nachhaltigen Lösungen für den dauerhaften Erhalt des Bades arbeitet. Sehr herzlich bedanke ich mich auch beim Freibad-Förderverein, der mit vielfältigen Aktivitäten die Attraktivität des Bades steigert und damit den Besuch zu einem Erlebnis macht. Ein großer Dank gilt auch der DLRG, die seit Jahren in Spitzenzeiten bei der Schwimmaufsicht hilft und einen wichtigen Beitrag bei der Ausbildung im Schwimmen und im Rettungsschwimmen leistet. In gleicher Weise danke ich den vielen Sponsoren für ihre Geld- oder Sachspenden.

Möge das Freibad Schöppenstedt noch viele Jahrzehnte ein attraktiver Anziehungspunkt für unsere Bevölkerung und viele Gäste aus nah und fern sein.

Für die Jubiläumsfeierlichkeiten wünsche ich allen Gästen gutes Wetter, viel Spaß und gute Unterhaltung.

Mit freundlichen Grüßen  
gez. Karl-Heinz Mühe



# Grußwort - SPD

Schöppenstedt

Grußwort zum 50. Jubiläum des Freibades in Schöppenstedt

Liebe Freundinnen und Freunde des Freibades in Schöppenstedt,

wenn eine kommunale Einrichtung wie unser Freibad 50 Jahre alt wird, ist dies ein Grund Dank zu sagen und zu feiern. Bedanken wollen wir uns beim Personal des Freibades mit den Schwimmmeistern Paul Cassel, Rolf Kuhn und Helmuth Schmidt an der Spitze. Ohne die Kassierer, Reinigungskräfte, die Kräfte an der Garderobenausgabe, Verwaltungskräfte im Rathaus und nicht zuletzt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Bauhof wäre das Freibad nicht erfolgreich zu betreiben gewesen.

Das Freibad war und ist ein Ort zur Freizeitgestaltung, für sportliche Aktivitäten und für die elementare Schwimmbildung. Tausende Kinder und Jugendliche haben hier in fünf Jahrzehnten das Schwimmen, die Baderegeln und die Grundbegriffe für die Rettung in Unfallsituationen gelernt und bis zur hochqualifizierten Rettungsschwimmausbildung ausgebaut. Dabei hat die örtliche DLRG neben der Unterstützung bei der Aufsicht am Schwimmbecken wertvolle Arbeit geleistet, wofür wir sehr dankbar sind. In den vergangenen Jahren haben sich immer mehr Freibäder und Hallenbäder zu Freizeit- und Erlebnisbädern entwickelt. Die damit verbundenen großen Investitionen im Angebot führen zu Eintrittspreisen, die sich viele Menschen nicht regelmäßig leisten können. Für die Kommunen sind die Risiken beim Betrieb dieser Bäder erheblich. Viele Bäder dieser Art können nur mit erheblichen Zuschüssen aus dem Steueraufkommen betrieben werden. Dieser Entwicklung wollen wir uns nicht anschließen.

Der Wettbewerb mit diesen Bädern verlangt laufend innovative Ideen auch für den Betrieb des Freibades in Schöppenstedt. Wir freuen uns deshalb sehr, dass sich der Freibadverein Schöppenstedt e. V. gegründet hat. Die Arbeit der ehrenamtlichen Helfer bei der Grünpflege und den Instandhaltungsarbeiten sowie beim Betrieb des Bistros sind wertvolle Beiträge zur Senkung der Kosten des Freibadbetriebes. Zusammen mit den attraktiven Veranstaltungen, die der Verein organisiert, wird die Zukunftsfähigkeit des Freibades spürbar gesteigert.

Für die Feierlichkeiten zum Jubiläum wünschen wir den Organisatoren viel Erfolg und für die diesjährige und die kommenden Badesaisons regelmäßig schönes Wetter. Lassen Sie uns gemeinsam die Zukunft des Freibades sichern, damit Kinder vor Ort schwimmen gehen können und für jeden der Besuch des Freibades bezahlbar bleibt.

Mit den besten Wünschen für die Zukunft und gelungene Geburtstagsfeierlichkeiten



Knut Gödecke  
Vorsitzender der  
SPD-Fraktion im  
Samtgemeinderat



Christoph Knaak  
Vorsitzender des  
SPD-Samtgemeinde-  
verbandes

## Unser ganz spezieller Dank geht an:

Frau Ziehm, Frau Weber, Frau Cleve, Fam. Hübner, Frau Daum und Frau Ruhkopf für die Bereitstellung von Bildmaterial.

Außerdem gilt unser Dank Frau Sluga und dem unbekannten Herren aus dem Freibad für ihre Geschichten.

Unbedingt erwähnt werden muss Herr Thon – Danke für die Bereitstellung von Bildmaterial, Geschichten und Gedichten.



# Grußwort - CDU

Schöppenstedt

50 Jahre Freibad Schöppenstedt

Vor 50 Jahren wurde das Schöppenstedter Freibad als Ersatz für die Badeanstalt „Twelkenmühle“ eingeweiht. Damals wie heute ist in einer Stadt wie Schöppenstedt das Schwimmbad von großer Bedeutung für die Lebensqualität von Jung und Alt. Es ist nicht nur der Ort für Sport und Freizeit, sondern auch gesellschaftlicher Treffpunkt. Generationen von Schöppenstedtern können mittlerweile Geschichten und Erlebnisse aus der 50-jährigen Geschichte des Bades erzählen.

Mittlerweile hat unser Freibad erhebliche Konkurrenz durch andere umliegende Bäder und eine Vielzahl weiterer Freizeitmöglichkeiten bekommen. Ein jährliches Defizit des Bades stellt eine erhebliche Belastung für den Betreiber, die Samtgemeinde Schöppenstedt, dar. Eine Diskussion über Erhalt und Betrieb des Freibades war daher unvermeidlich. Innovationen waren und sind gefragt – und werden durch den von Schöppenstedter Bürgern gegründeten Förderverein „Freibad Schöppenstedt“ umgesetzt. Das Engagement des Vereins entlastet die Samtgemeinde als Träger des Freibades finanziell durch Pflege der Anlagen, Organisation von Veranstaltungen und Beschaffung von Geldern. Es zeigt aber auch den politisch Verantwortlichen, welche Bedeutung das Freibad für die Bürger unserer Stadt hat.

Die **CDU Schöppenstedt** dankt dem Förderverein für die geleistete ehrenamtliche Arbeit.

Mit den besten Wünschen für die Umsetzung seiner Ziele hoffen wir auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit für die Zukunft unseres Freibades.



**EURONICS**

Service-Garantie!  
Sichern Sie sich bis zu fünf Jahren gegen unerwartete Reparaturkosten ab. Uns das zum günstigen Garantiepreis!



**FRANZISKUS**  
SAT • DIGITAL • TV

Tel. 0 53 32/15 48  
[www.euronics-franziskus.de](http://www.euronics-franziskus.de)

## Bei Kfz-Versicherungen kaum zu überholen

**Generalagentur Michael Schnake**  
Steinweg 5  
38170 Schöppenstedt

**Telefon 05332 946797**  
Fax 05332 946797  
Mobil 0172 5493621  
[michael.schnake@zuerich.de](mailto:michael.schnake@zuerich.de)



**11%\***  
**Jubiläums-Bonus**

- auch wenn Ihr Versicherungsvertrag erst am 01.01.2011 beginnt  
- weitere attraktive Preisnachlässe winken, wenn Sie zusätzliche Verträge bei der Zurich abschließen

\* Die Aktion gilt für alle Neuverträge, deren Vorversicherer nicht Zurich oder ADAC-Autoversicherung sind, sowie Neuverträge mit SF-Ersteinstufung ohne Vorvertrag und für privates Einzelgeschäft in den Tarifen Top, Basis Standard sowie für gewerbliches Einzelgeschäft. Nicht berücksichtigt werden Klein-, mittlere und Groß-Flotten sowie Oldtimer und Mopeds.

**Auch wir haben in diesem Jahr Grund zum Feiern!**

**1.11.2000 - 1.11.2010**

Das 10-jährige Jubiläum der Praxis begehen wir am Samstag, den 6. November mit einem Tag der offenen Tür.



Dr. Britta Kukoschke  
Kleintierpraxis  
Schwarzer Weg 2  
38120 Schöppenstedt  
Telefon 05332 947430

## DLRG im Freibad Schöppenstedt

Seit 1978 ist die DLRG Schöppenstedt nicht mehr aus dem Freibad Schöppenstedt wegzudenken. Mitglieder trainierten bereits in den Jahren zuvor mit den anderen Ortsgruppen aus Dettum und Salzgitter-Üfingen im Freibad. Seit Mitte der 90er-Jahre wurde ein großes Angebot an Schwimmkursen bereitgestellt, welches sehr gut angenommen wurde. Viele der Teilnehmer dieser Kurse haben mittlerweile selbst die Qualifikation zum Führen ihres eigenen Schwimmkurses erreicht. Pro Jahr werden durchschnittlich 70 Schwimmbadabzeichen erworben. Seit 2007 führt die DLRG Schöppenstedt einen Aqua-Jogging-Kurs in ihrem Ausbildungsrepertoire.

Mit dem neuen Jahrtausend hat sich auch die Wachmannschaft der DLRG Schöppenstedt entwickelt. Rettungsschwimmer dieser Wachmannschaft unterstützen seit Jahren die örtlichen Badangestellten der Samtgemeinde an warmen Wochenenden, an Feiertagen oder wenn es einfach nur voll ist. Zudem ist die Wachmannschaft bei jeder großen Veranstaltung im Bad zur Absicherung und als Sanitätsdienst vor Ort. Diese Wachmannschaft ist es auch, die Wachdienst an anderen großen Badeseen der Umgebung und sogar an der Ostsee leistet. Aufgrund ihrer vielen Qualifikationen wird die Ortsgruppe Schöppenstedt oft von anderen Ortsgruppen zur Unterstützung bei Großveranstaltungen angefordert.

Getreu dem Motto „Freie Zeit in Sicherheit“ hat sich die DLRG Schöppenstedt dem Freibad Schöppenstedt verschrieben und freut sich auf 50 weitere Jahre.

Besuchen Sie doch einfach unsere Homepage ([www.schoepenstedt.dlr.de](http://www.schoepenstedt.dlr.de)), wenn Sie mehr über die DLRG-Ortsgruppe Schöppenstedt erfahren möchten.

**Bezirksschornsteinfeger  
Torsten Brunner**  
Ihr Schornsteinfeger für die Reinigung von Öfen, Kaminen und Heizungen, Brand- und Umweltschutz, Energieeinsparung und neutrale Beratung



**Energieberatung –**  
auch das macht  
Ihr Schornsteinfeger



Markt 2 - 38170 Schöppenstedt  
Telefon: 05332 - 94 889  
Mobil: 0160 - 71 31 762

[www.brunner-schornsteinfeger.de](http://www.brunner-schornsteinfeger.de)



Bürgermeister Mühle (r.) besucht die DLRG-Wachmannschaft am Tankumsee, Isenbüttel.



Gruppenfoto der vereinsinternen Schwimmwettkämpfe in Schöppenstedt.

## Schuhe zum Gutgehen!

- Damenschuhe
- Einlagenschuhe
- Sandalen
- Herrenschuhe
- Hausschuhe
- Pantoletten

Schuhreparatur • Kompressionsstrümpfe  
**SCHREIBER**  
Orthopädie-Schuhtechnik

Schöppenstedt  
Bahnhofstraße 29  
Tel: 05332/586

# Neue Badeanstalt ihrer Bestimmung übergeben

(Text und Abbildungen aus dem Buch „Schöppenstedt, unsere Kleinstadt am Elm - Band 3“ von Ekkehard Thon)

Elmzeitung vom 3. Juni 1960

Am vergangenen Sonnabend wurde unsere neue Freibadanstalt ihrer Bestimmung übergeben. Leider war das Wetter nicht besonders angenehm, doch es regnete wenigstens nicht. Schon lange vor Beginn des Festaktes hatten sich viele Einwohner um das Schwimmbecken versammelt und unser Jugendspielmanszug spielte den Schöppenstedter Marsch zur Begrüßung.

Bürgermeister Krebs hieß alle Gäste herzlich willkommen. In seiner Ansprache gedachte er der in beiden Weltkriegen gefallenen Sportfreunde. Sein Dank galt allem, die an der Planung und dem Bau der Anlage beteiligt waren, die nun zu einer Stätte der Erholung nicht nur für diese, sondern auch für die kommende Generation wird. Grußworte richteten an die Teilnehmer noch Konrad Kunkel im Namen des Landkreises, Regierungsrat Lamprecht für den Verwaltungspräsidenten, der Vorsitzende des TSV Schöppenstedt, Eickhoff, Vertreter des Schwimmverbandes Niedersachsen und der Landesverbandes Niedersachsen und des Landesverbandes Braunschweig der Deutschen Lebensrettungs-Gesellschaft und zuletzt Architekt Immendorff, der Bürgermeister Krebs mit den besten Wünschen die Schlüssel für das Bad übergab, die dieser dann an Bademeister Paul Cassel weitergab.

Nach dem Anschwimmen folgten Vorführungen der Lebensrettungs-Gesellschaft, der Hildesheimer Wassernixen und einige humoristische Sprünge vom großen Turm.

Für die Ehrengäste war im Gasthaus „Zum Zoll“ ein Imbiss bereitgestellt und abends wurde mit einem großen Ball, bei dem die Kapelle Lehmann spielte, der denkwürdige Tag beschlossen.

Von der idealen Gesamtanlage konnte sich jeder Besucher selber einen Eindruck verschaffen. Bei richtigem Sonnenwetter muß es dort oben wunderbar sein, sich zu erfrischen und dann einen Blick bis weit hin zum Harz tun zu können.

Leider litt die Veranstaltung unter dem verspäteten Anfang, denn vielen Gästen wurde es langsam zu kalt, vor allem den Schwimmern, die die Vorführung im Wasser machen mußten, ferner unter einem offenbar nicht funktionierenden Lautsprecher auf dem Beobachtungsstand des Bademeisters, denn man konnte zwar schon auf dem Anmarsch einige durch den Lautsprecher gegebene Anweisungen auf der Wallpforte und auf dem Schützenplatz prächtig verstehen, doch von den wohlgemeinten Reden verstanden die um das Schwimmbecken versammelten Gäste wirklich kaum etwas, was natürlich zu einer gewissen Unruhe führte. So klatschte man seinen Unwillen mitten in die Reden hinein, um so auch zum Ausdruck zu bringen, endlich mit den Vorführungen zu beginnen. Verwunderlich erschien das Fehlen unserer Schwimmer. Doch war seitens der Stadt, wie sich herausstellte, mit diesen keine Verbindung aufgenommen worden. Auf dem Nachhauseweg stellte man übrigens fest, daß der wunderbare Plattenweg zum Ausgang seine Tücken hat; denn die wenigen Stufen sind kaum zu erkennen und werden, wenn sie nicht markiert werden, noch zu manchem unfreiwilligen Sturz führen.

Wir alle aber wollen doch froh sein, daß nun endlich die Anlage in Betrieb genommen worden ist, und uns recht viele herrliche Sommertage wünschen, die das Bad hoffentlich auch mit Besuchern aus der näheren und weiteren Umgebung füllen werden.

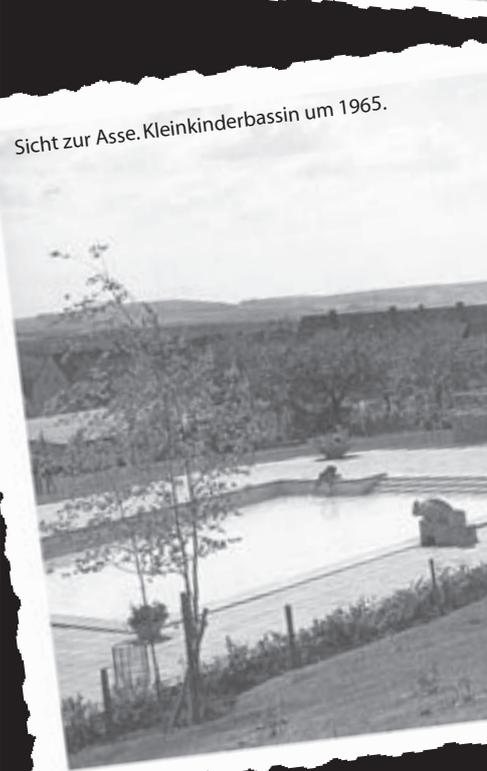
Blick von der Höhe des jetzigen Schwimmbades  
1957 auf die Liegewiese und den Sportplatz



Gesamtansicht nach Osten  
über das Schwimmbad.  
Rechts Küblinger Kirche.  
Foto um 1970

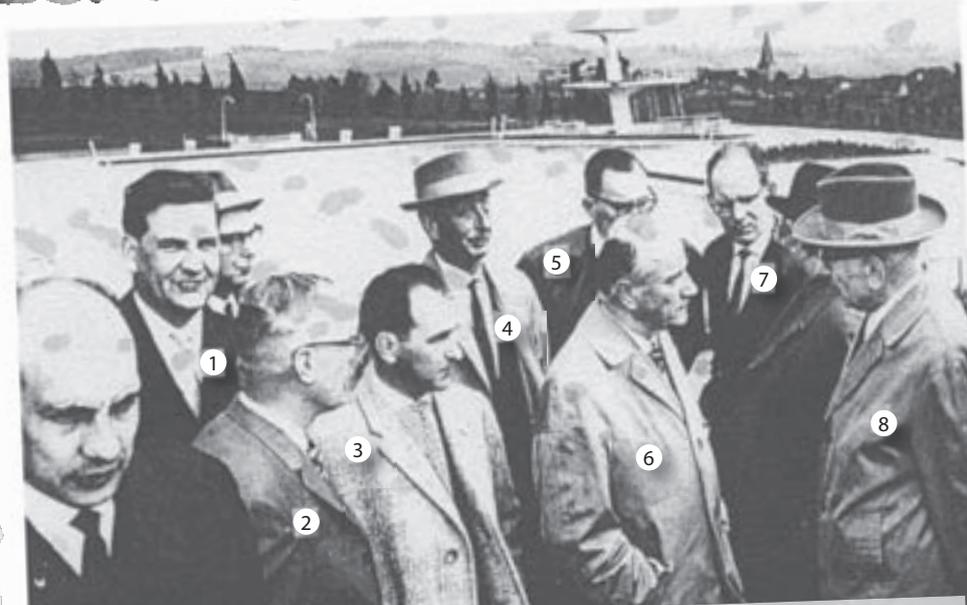


Sicht zurASSE. Kleinkinderbassin um 1965.





Bau des Schwimmbades 1959. Mitte Küblinger Kirche.



Zur Einweihung des Schwimmbades Ende Mai 1960.

- 1. Stadtdirektor Gerhard Adam, 2. Hans-Ulrich Fritsche, 3. Hans Joachim Klementz,
- 4. Bürgermeister Alfred Krebs, 5. Helmut Bosse, 6. Regierungsrat Lamprecht, 7. Kurt Dierker, 8. Erich Bode



Um 1965



### Bio-Produkte direkt vom Bauernhof

#### Hofladen in Eilum

Mo 16 - 18.30

Di + Fr 9 - 13 und 16 - 18.30

Sa 10 - 13

#### Marktstände

in Wolfenbüttel, Braunschweig (Altstadtmarkt) und Sickinge

# Lindenhof

Presseweg 6, 38170 Eilum

Tel 05332 3547

[www.eilum.de](http://www.eilum.de)



um 1960



1963



## Apotheke Schöppenstedt

Apotheker Volker Seybold  
Markt 11, 38170 Schöppenstedt



Fon: 0 53 32 / 13 73, Fax: 0 53 32 / 45 36

Mo. - Fr.: 8.30 bis 19.00 Uhr, Sa.: 9.00 bis 12.00 Uhr

## WOHNEN FÜR STUDENTEN **WoBau**

### TSCHÜSS MUTTI!

STUDENTENHÄUSER IM GEITELPLATZ UND ULMENWEG.  
HOCHWERTIGE MÖBLIERUNG, FUSSBODENBELAG IN LAMINATOPTIK  
UND SCHNELLES INTERNET INKLUSIVE.

Angebot zu Semesterbeginn: nur **220 €\*/Zimmer**

(KAUTION EINE ZIMMERMIELE)  
\*Inklusive aller Nebenkosten



**NICHT AUS WF?  
DANN GIBT'S NOCH  
EINEN MONAT MIETTFREI!**

Wolfenbütteler Baugesellschaft mbH  
Goslarsche Str. 33 - 38304 Wolfenbüttel  
www.wobau-wf.de Tel.: 01802 / 000 882\*\*



\*\* (0,08 €/Anruf aus dem Festnetz der DTAG, Mobilfunkpreise ggf. zuzüglich)



# Erinnerungen ...

Sehr gute Erinnerungen an die Eröffnung und die Baumaßnahmen hat die Schöppenstedterin Ruth Sluga. Dabei ist ihr besonders in Erinnerung, dass nach einem gewaltigen Wolkenbruch der Aushub des Beckens wieder mit Erde fast voll war und neu ausgehoben werden musste – dadurch verschob sich wohl die Eröffnung um ein Jahr, weiß die rüstige Rentnerin zu berichten, die sich damals, gemeinsam mit ihrem Ehemann Norbert, des Öfteren mit den Montagearbeitern im „Deutschen Haus“ traf. „Wir sind 1959 in einen direkt am Freibad liegenden Block gezogen und konnten von dort aus den Fortgang der Arbeiten gut beobachten, unser Sohn Rainer war zu der Zeit sechs Jahre alt“, so Ruth Sluga. „Rainer und seine Kumpels haben den Bademeister oftmals mit Streichen traktiert – der Bewuchs rund um das Bad war noch nicht vorhanden – und so konnte ich manches Mal auf dem Marktplatz klar und deutlich verstehen, wenn Cassel ausrief: ‚Rainer Sluga, sofort nach hier oben!‘“ Der fehlende Bewuchs sorgte auch dafür, dass es nirgends Windschatten gab und die ersten Jahre Bademäntel zur Grundausrüstung einer Badetasche gehörten. (at)

Ein junggebliebener Herr erinnert sich im Freibad an das Freibad vor fast 50 Jahren: „Es war zu Pfingsten. Es war herrlich warm und die Leute strömten zu Tausenden ins Bad. Damals waren 5.000 Besucher hier an einem Tag! Sie können sich vorstellen, wie eng alles war. Aber das Freibad war viel mehr mit Leben erfüllt als heute.“ Er erzählt weiter: „Damals waren die Bäume noch klein. Man konnte von hier aus sogar das Wernigeröder Schloss sehen!“ (anto)



**Freu(n)de im Garten**

Ihr Gutbrod-Fachhändler:  
Schwarzer Weg 1  
38170 Schöppenstedt  
Tel: (05332) 9307 - 0  
Fax: (05332) 9307 - 30  
eMail: info@ACassel.de  
www.ACassel.de

um 1960



# 50 Jahre Freibad Schöppenstedt

Schöppenstedt hat etwas, was andere Gemeinden gern hätten – ein wunderschönes Freibad! Ein 50-Meter-Schwimmerbecken mit abgeteiltem Nichtschwimmerbereich, ein separates Kinderplanschbecken, ein Fünf-Meter-Sprungturm mit 1-Meter- und 3-Meter-Sprungbrettern, eine Kinderrutsche im Nichtschwimmerbecken und eine riesige, 25.000 qm große Liegewiese in Südhanglage mit schattenspendenden alten Bäumen. Die waren am Eröffnungstag vor 50 Jahren allerdings noch nicht da, wie auf den Fotos, die uns freundlicherweise so zahlreich von Schöppenstedter Bürgern zur Verfügung gestellt wurden, zu sehen ist. Eigentlich sollte die Eröffnung ja schon ein Jahr zuvor stattfinden – doch ein gewaltiges Unwetter ließ die Beckenwände wieder einstürzen! So verzögerten sich die Bauarbeiten und das Bad wurde erst 1960 eröffnet. Investiert wurde über die Jahre ständig, so wurde 1969 das Wasser im Becken beheizt, seit 1989 durch eine Solaranlage auf dem Dach der Umkleidekabinen.

(hl)

1960



um 1960

um 1960



**Symanzik**

## Mietwagen und Transporte

- Kranken- und Dialysefahrten
- Kurierfahrten • Sonderfahrten
- Mietwagen bis 8 Personen
- Flughafentransfer

Bahnhofstraße 18  
38170 Schöppenstedt  
Tel.: 0 53 32 - 44 88  
autoruf4488@t-online.de

**Symanzik**

**RD**

**RICHARD  
DUBE**

☎ 053 32. 90909

## BESTATTUNGEN

Bestattungsvorsorge

Stobenstraße 13  
38170 Schöppenstedt  
www.richarddube.de

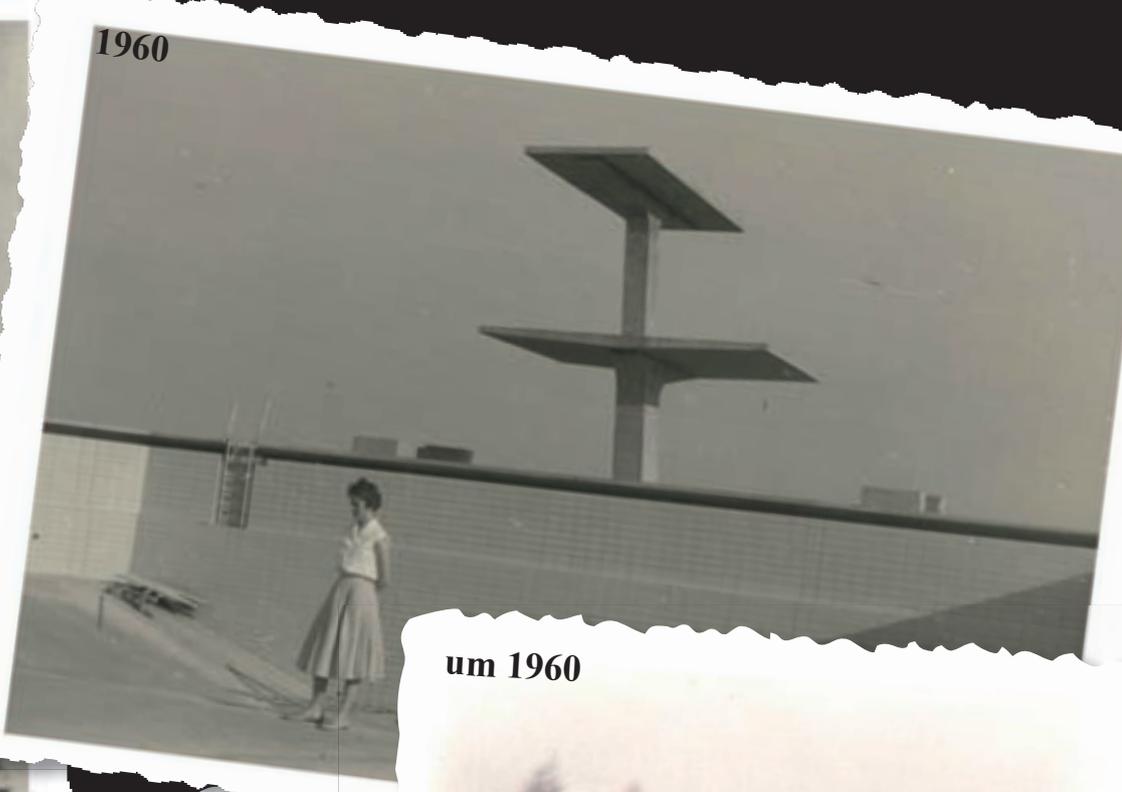
## TISCHLEREI

Rolläden & Verglasungen  
Tischlereiarbeiten aller Art

Teichwiese  
38170 Barnstorf



1960



um 1960



# Autohaus Cassel

Schöppenstedt

Neuwagen-Vermittlung  
Jahreswagen



Gebrauchtwagen



Werkstatt

Unfallinstandsetzung  
Werkstattersatzfahrzeug

Haupt- und Abgasuntersuchung  
Reifenservice

Für alle Fabrikate

[www.autohaus-cassel.de](http://www.autohaus-cassel.de) / [info@autohaus-cassel.de](mailto:info@autohaus-cassel.de)



**Sozialstation seit 1981**

Am Nordbahnhof 1 - 38170 Schöppenstedt

- Häusliche Krankenpflege - Betreuung Demenzkranker
- Ambulante Pflege - Haushaltshilfen - Essen auf Rädern

**05332 – 94820 Hilfe rund um die Uhr**

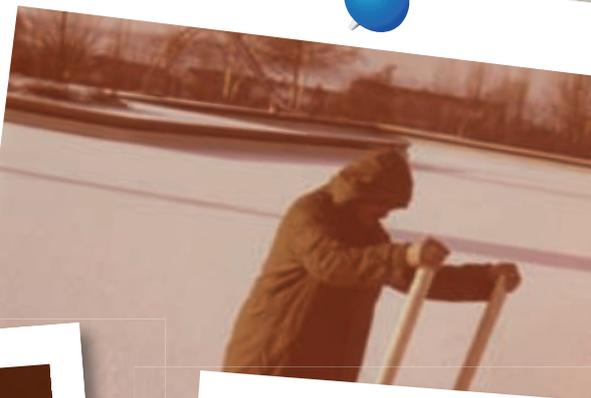
# Die 70er- und 80er-Jahre



1974



1974



**LANDWEHR  
WASSERTECHNIK**

[www.landwehr-wt.de](http://www.landwehr-wt.de)

#### Hauptsitz

Landwehr Wassertechnik GmbH  
Schwarzer Weg 2A  
D-38170 Schöppenstedt  
Telefon: +49 (0) 53 32/96 87-0  
Telefax: +49 (0) 53 32/96 87-199

#### Niederlassungen

Landwehr Wassertechnik GmbH  
Rennweg 7  
D-39130 Magdeburg  
Telefon: +49 (0) 3 91/7 23 21 67  
Telefax: +49 (0) 3 91/7 21 44 11

Landwehr Wassertechnik GmbH  
Friedrichstr. 25  
D-69221 Dossenheim  
Telefon: +49 (0) 62 21/8 68 00-40  
Telefax: +49 (0) 62 21/8 68 00-98

e-mail: [info@landwehr-wt.de](mailto:info@landwehr-wt.de)

Wasseraufbereitung • Schwimmbadtechnik • Metallbau



1970



70er



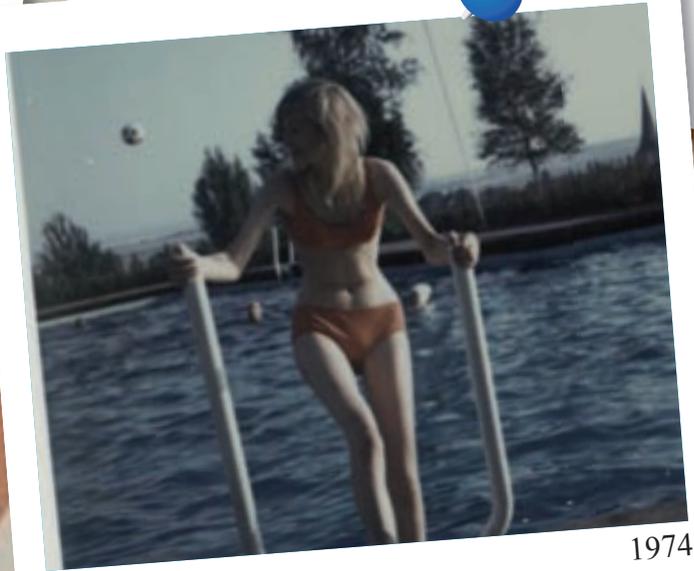
1970



70er



70er



1974

# Die 90er-Jahre

**1**  
Das Freibad bietet ein Volleyballfeld, eine Tischtennisplatte, eine Freischachanlage und einen Kinderspielplatz, die alle zum Spielen einladen. Außerdem besteht die Möglichkeit für Schwimmkurse und Wassergymnastik. Natürlich gibt es für den kleinen oder auch großen Hunger einen Kiosk. Außerdem liegt gleich neben dem Bad ein Minigolfplatz. Also für einen schönen Tag im Freibad ist alles bestens organisiert und das lockt auch zahlreiche Besucher aus der gesamten Region

**2**  
nach Schöppenstedt. In den gesamten 50 Jahren konnten stolze 2,5 Millionen Gäste gezählt werden. Solch ein breites Angebot ist aber leider in der heutigen Zeit kaum noch zu finanzieren. Die Stadt Schöppenstedt wendet jährlich ca. 130.000 – 150.000 Euro auf, um diese Anlage zu erhalten. Eine stolze Summe – und trotzdem nicht ausreichend!

**3**  
gründeten 2008 kurzerhand einen Verein, um die Zukunft des Bades zu erhalten. Der Freibadverein Schöppenstedt e.V. hat jetzt bereits ca. 120 Mitglieder. Ungefähr 30 davon übernehmen alle anfallenden Arbeiten wie Rasen mähen, Heckenschnitt, Unkrautentfernung, Blumenpflege, Becken- und Fliesenreinigung, Arbeitsstunden im und für das Bistro (z. B. Kuchen backen oder der Verkauf), also Aufgaben, die das Defizit weitestgehend verringern sollen. Durch diese ehrenamtlichen Tätigkeiten werden z. B. die Verwaltungskosten sowie Lohn- und Lohnnebenkosten gesenkt.  
(hl)

Eine Schließung des Freibades kam für eine Menge Schöppenstedter aber nicht in Frage – sie

 get

50 Jahre Freibad Schöppenstedt

5 Jahre get in Schöppenstedt

**WIR GRATULIEREN ZUM 50.**

get . Gemeinschaftspraxis für Ergotherapie  
Schöppenstedt: Steinweg 13 . 38170 Schöppenstedt  
Tel.: 05332.968680    www.get-ergo.de

**Nicht nur für den  
Notfall, sondern auch  
für alle anderen Fälle.**

— UTE FEYEN —  
Rechtsanwältin und Notarin

Bahnhofstraße 17  
38170 Schöppenstedt  
Tel. 0 53 32/94 64 96-0  
Fax 0 53 32/94 64 96-9  
E-Mail: kanzlei@ufeyen-recht.com

**Vertrauen ist gut.  
Anwältin ist besser.**



Schöppenstedt Tel. 0 53 32 / 96 06 - 0



**Plagemann & Sohn**  
GmbH  
Heizung - Lüftung  
Sanitär - Elektro  
Netzwerktechnik

[www.plagemann.de](http://www.plagemann.de)



# Unser Freibad aktuell



**Aquajogging**  
immer freitags  
von 18.45 Uhr bis 19.30 Uhr



Die Mitglieder des Freibadvereins haben reichlich Ideen, die zur Attraktivitätssteigerung und somit natürlich auch zur Steigerung der Besucherzahlen beitragen. So sollen Spielgeräte am und im Wasser hinzukommen oder erneuert werden. Eine Wasserinsel wurde bereits im vergangenen Jahr angeschafft. Man denkt auch über Ganzjahres-Freizeitangebote nach und geplant sind z. B. Open-Air-Veranstaltungen.

Aber jetzt steht erst einmal das große Freibadfest im August anlässlich des Jubiläums auf dem Plan. Viele Attraktionen sollen dafür sorgen, dass dieses Ereignis allen Besuchern noch lange in Erinnerung bleibt. Es bleibt zu hoffen, dass dieses Engagement auch belohnt wird und die Schöppenstedter noch lange Freude an ihrem Bad haben, denn der Fortbestand ist nur dank der Mitglieder des Freibadvereins sicherzustellen. (hl)



**Heiko Mank**  
ALTERNATIVE ENERGIEEN



**HEIZUNG & SANITÄR**

Alte Dorfstraße 12      Tel. 0531-2145780  
38104 B5-Vulkmarode      Fax 0531-2145782  
38170 Schöppenstedt      Tel. 05332-9464167

**Notdienst: 01 73 - 6 14 04 04**

„Jeder gleich zum Fachbetrieb!“

Wir wünschen allen Besuchern des Freibades immer gutes Badewetter und viel Spaß!



**EULEN APOTHEKE**

**Detlev Volker**  
Neue Straße 2 · 38170 Schöppenstedt  
Tel. 05332/ 9 46 45 95 · Fax 05332/ 9 46 45 96  
eulen@apotheke-volker.de

# Kiosk und Shop des Freibades

FREIBAD SCHÖPPENSTEDT

## Speisekarte

Fischburger.....	2,00 EUR
Fischbrötchen.....	1,50 EUR
Hamburger.....	2,50 EUR
Cheeseburger.....	2,70 EUR
Hotdog.....	2,50 EUR
Currywurst mit Pommes.....	4,00 EUR
Currywurst mit Brot.....	2,80 EUR
Gebackener Feta mit Tomate, Zwiebeln, Knoblauch.....	4,00 EUR
Backkartoffel mit Sauerrahm.....	3,50 EUR
Gemischter Salat mit Cocktailsauce, ½ Brötchen mit Kräuterbutter..	3,50 EUR
3 Mozzarella-Sticks, Salat, Sauerrahm....	3,50 EUR
5 Chicken Wings mit Pommes.....	3,80 EUR
3 Mini-Schnitzel mit Pommes.....	3,50 EUR
Bamischeibe.....	1,00 EUR
Portion Pommes.....	1,50 EUR



**nur  
15 Euro**

Polo-Shirt „Freibad Schöppenstedt“



**nur  
1 Euro**

Postkarten „50 Jahre Freibad Schöppenstedt“



Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern der Samtgemeinde Schöppenstedt sowie allen Gästen des Freibades eine sonnige und erholende Urlaubs- und Ferienzeit sowie immer viel Spaß im Freibad und bei der Geburtstagsparty. Mit freundlichen Grüßen

Karl-Heinz Mühe  
SPD-Ortsverein Schöppenstedt

Christoph Knaak  
SPD-Samtgemeindeverband  
Schöppenstedt

Rüdiger Bobka  
SPD-Fraktion der Stadt

Knut Gödecke  
SPD-Fraktion der Samtgemeinde



*Partner der Gastronomie!*

*Wir gratulieren!*  
**50 Jahre**  
Freibad Schöppenstedt

R+M Bremer GmbH  
Gastronomie - Großhandel  
In den Schönen Morgen 22-24  
38300 Wolfenbüttel

**Kundenservice (05331) 90 38 - 0**



# 14. August Uhr

## Festprogramm

DLRG-Ausstellung

Wasserrutsche

Kinder-  
schminken

Slush-Eis

Pop-Corn

Cocktail-Bar

Grillstand

Kisten-  
stapeln

Taucher

Lagerfeuer

Hüpfburg

Ponyreiten

Flohmarkt

Open-Air-  
Kino



**Margitta Mühlman**

**Permanent Make-Up**  
Vertrieb und Schulung

Braunschweiger Str. 15  
38170 Schöppenstedt  
Telefon 0 53 32/65 83

Fotografie  
*Tanja Huhn*

modern, natürlich...  
...professionell



**Foto-Studio**  
**Galonska**

Inh. T.Huhn - Markt 10 - Schöppenstedt  
05332-1382



und vieles mehr ...

**50**  
**JAHRE**  
1960 - 2010  
**Freibad**  
Schöppenstedt e. V.

# Wir bewegen was

## Saisonstart des Schöppenstedter Freibades in Jacken Eröffnungssprung im Doppelpack

Rund 150 Besucher haben sich am 7. Mai bei gerade mal 10 Grad Außentemperatur ins Freibad Schöppenstedt zur Saisonöffnung 2010 gewagt – jedoch kaum jemand mit Badekleidung, vielmehr mit Jacken und Mützen.

Schöppenstedt (at). „Einen Saisonstart, bei dem die Besucher in Jacken ins Bad kamen, hatten wir noch nicht“, so Andreas Köchy, 1. Vorsitzender des Fördervereins Freibad Schöppenstedt. Köchy und Bürgermeister Karl-Heinz Mühe hielten am Beckenrand des Sprungturms in Nachthemden eine kurze Ansprache, bevor sie die 50. Freibadsaison in Schöppenstedt mit einem Sprung vom Fünfer (Mühe) und einem vom Einer (Köchy) offiziell eröffneten. Einige wenige hatten doch Schwimmsachen mit und wagten sich in das immerhin 16 Grad warme Nass.

Um 18 Uhr begann der offizielle Festakt „Rückblick auf 50 Jahre Freibad“, der mit 80 teil-

nehmenden Personen ebenfalls gut besucht war. Andreas Köchy begrüßte die Besucher und die Ehrengäste aus Politik und Verwaltung. In einer kurzen Ansprache schilderte er persönliche Erlebnisse aus dem Freibad, das er seit frühester Kindheit regelmäßig besucht. Einige der amüsanten Anekdoten haben sicherlich viele der Besucher so oder so ähnlich selbst erlebt. Samtgemeindebürgermeisterin Ruth Naumann zitierte aus Berichten der damaligen „Elmzeitung“, in der das Freibad als „Freibadeanstalt“ bezeichnet wurde. „In den gesamten 50 Jahren des Freibades konnten 2,5 Millionen Besucher verzeichnet werden“, so Naumann. Eine 1585 m<sup>2</sup> große beheizte Wasserfläche und eine 25000 m<sup>2</sup> messende Liegewiese mit vielen schattigen Plätzen machen das Bad sehr attraktiv. „Über die Jahre hinweg haben wir stets saniert, wobei die größten Investitionen sicherlich die 1969 installierte Beheizung und 1989 die Solaranlage

für die Beheizung, die im vergangenen Jahr erneuert wurde, waren“, so Naumann. Sie betonte, dass die regelmäßigen Investitionen zum Erhalt des Bades und dem heutigen sehr guten Erscheinungsbild, neben dem engagierten Personal, beigetragen hätten. Einen besonderen Dank richtete Naumann an die DLRG-Ortsgruppe Schöppenstedt, die seit vielen Jahren das Badpersonal zu Stoßzeiten unterstützt. Natürlich dankte die Bürgermeisterin auch dem seit zwei Jahren bestehenden Freibadförderverein, der bereits in seiner ersten Saison im vergangenen Jahr Beachtliches geleistet habe. „Mit der Kombination: neues Badpersonal, DLRG und Förderverein ist das Bad für die Zukunft gut aufgestellt.“

Stadtbürgermeister Karl-Heinz Mühe ging in seiner Ansprache auf Erinnerungen an die Entstehung und Entwicklung des Schöppenstedter Freibades ein, an dessen Eröffnung 1960 er als 17-jähriger teilnahm. Dabei spannte Mühe den Bogen von der alten Badeanstalt an der Twelckennühle, in der das Wasser angestaut werden musste und nur alle paar Tage oder gar Wochen gewechselt wurde, bis zum heutigen Freibad. Einen Dank richtete Mühe an die Samtgemeinde als Trägerin des Bades für die regelmäßigen Investitionen und an die DLRG und den Förderverein für die Aktivitäten zur Attraktivitätssteigerung des Freibades.

Des Weiteren richteten Björn Hoffmann von der DLRG und Kreisratsmitglied Marcus Grubworte an die Teilnehmer.



Karl-Heinz Mühe (auf dem Fünfer) und Andreas Köchy (auf dem Einer) sprangen ins Nass  
Foto: Thurm

## 23. August 2008 Personalsituation im Freibad Schöppenstedt ändert sich 2010 Übernahme durch Förderverein?



Samtgemeindebürgermeisterin Ruth Naumann mit Beitzlerin Doris Hübner, dem stellvertretenden Vorsitzenden Andreas Köchy und dem Vorsitzenden Nazim Balki  
Foto: Wagner

Im Jahr 2010 ändert sich etwas im Schöppenstedter Freibad. Der Badleiter wird in den Ruhestand gehen, und die Samtgemeinde als Trägerin des Bades überlegt, wie es danach weitergeht. Da könnte der Verein Freibad Schöppenstedt ins Spiel kommen und möglicherweise die Leitung übernehmen. Dazu braucht es aber vor allem eins: tatkräftige Helfer.

Tobias Höpner

Schöppenstedt. „Im Jahr 2009 wird Badleiter Helmut Schmidt seine letzte Saison machen. Ab 2010 gibt es dann eine andere Personalsituation“, erklärt Samtgemeindebürgermeisterin Ruth Naumann. Dann müsse die Samtgemeinde sich Gedanken machen, wie es weitergeht – insbesondere, weil die Personalkosten einen nicht unerheblichen Stellenwert im defizitären Bad ausmachen.

Derzeit gibt es Überlegungen, das der noch junge Verein die technische und kaufmännische Leitung übernehmen könne. Allerdings ist die Zeit bis dahin recht kurz. „Wir wollen sie aber so

intensiv wie möglich nutzen“, sagt der stellvertretende Vorsitzende Andreas Köchy. Vor allem braucht der Verein, der sich vor gut einem Jahr gründete, Menschen, die sich engagieren. Derzeit seien es noch zu wenig. Wichtig seien da nicht nur viele Vereinsmitglieder, sondern vor allem Leute, die aktiv dabei sind.

„Durch Beiträge ist das Bad nicht zu halten, wir brauchen da Leute, die mit anpacken“, sagt auch Nazim Balki, der Vorsitzende des Vereins. Einige Helfer gibt es schon: Wilfried Treumann und Walter Hüpeden reinigen jeden Montag das Becken, und Thomas Düben hat in der Vor-saison beschädigte Fliesen erneuert. Für die anvisierte Saison 2010 braucht es aber für viele Bereiche Aktiv. Die DLRG könnte eine nicht unwichtige Rolle spielen, schließlich hat sie ausgebildete Kräfte in ihren Reihen.

Samtgemeindebürgermeisterin Ruth Naumann dankte dem Verein für die bisher geleistete Arbeit. Für die Zukunft gäbe es verschiedene Varianten, die durchgegangen werden müssten. Klar sei aber, dass das Bad auch weiter bestehen bleiben soll.

Wer Interesse an einer Unterstützung des Vereins und damit auch des Freibades hat, kann sich an Nazim Balki unter Tel. 05332/946886 oder im Internet unter [www.freibad-schooppenstedt.de](http://www.freibad-schooppenstedt.de) informieren.



# Autohaus Osterwieck

in Schöppenstedt

Neu- und Gebrauchtwagen  
EU Neuwagen  
Dienstwagen  
Jahreswagen

Neue Straße 33 · Tel.: 05332 / 94 76 89

**Wir kaufen auch Ihren Gebrauchten!**

**Autohaus Wiegand**  
Leistungsstark • Zuverlässig

Spezialisiert für Volkswagen - Audi - Seat - Skoda und alle anderen Fabrikate

Neue Straße 33 - 38170 Schöppenstedt Telefon 05332 - 14 19

# „Gemeinschaft.“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir bewegen viel für den Einzelnen und gemeinsam mit Ihnen die ganze Region. Diese Partnerschaft schätzen bereits 53.000 Kunden und 12.000 Mitglieder. Wann nehmen Sie bei uns Platz?

**Volksbank  
Wolfenbüttel-Salzgitter eG**



Am Herzogtore 12, 38300 Wolfenbüttel, E-Mail: info@volksbankwfsz.de, Telefon: 0180 270 925 55 (6 Cent/Anruf Festnetzpreis, Mobilfunkpreis max. 42 Cent/Minute) oder 05331 889 0, Internet: www.volksbankwfsz.de



**Einiges an Neuigkeiten** gibt es in diesem Jahr im Schöppenstedter Freibad. So wurde das Bistro mit Kioskbetrieb vom Verein Freibad Schöppenstedt übernommen. Hier konnte das Ehepaar Gisela und Helmut Kraus aus Schöppenstedt als Leiter und Organisatoren gewonnen werden, und der Kiosk ist nach einigen Umbau- und Renovierungsarbeiten kaum mehr wiederzuerkennen. Vor dem Planschbecken wurde eine Schwimmerskulptur aufgestellt; Grafikkunst am Treppenaufgang zur Terrasse und ein Holzhaus für Geräteeinlagerung sind weitere Neuerungen für diese Bad Saison. Das alles und viel mehr wird bereits am Tag der Saisonöffnung am nächsten Freitag, 15. Mai, ab 14 Uhr, präsentiert. Am 19. Juni sind alle Mitglieder des Vereins Freibad Schöppenstedt um 18 Uhr zu einer Mitgliederparty ins Bad eingeladen, eine Sommerparty im Freibad ist für den 15. August geplant. (iv)  
7. Mai 2009



**„Abschwimmen“** im wunderschönen Schöppenstedter Freibad – da bekamen die Besucher noch einmal ein buntes Programm geboten. So veranstaltete die DLRG-Ortsgruppe Schöppenstedt Rettungswettkämpfe für alle, und Arne Hagemann, Niederlassungsleiter der Schöppenstedter Filiale der Braunschweigischen Landesparkasse, übergab mit seiner Stellvertreterin Uta Hirsch ein neues Wasserspielgerät an Andreas Köchy und Nazim Baki vom Freibad-Förderverein. Die neue Attraktion wurde von den – für das nicht gerade hochsommerlich-heiße Wetter doch recht zahlreich erschienenen – Badegästen sofort ausprobiert und für sehr gut befunden. War es schaffte, den Stern bis nach oben zu erklimmen, bekam von Arne Hagemann und Uta Hirsch noch eine kleine Belohnung in Form von z. B. Badetüchern. Abends gab es zur Musik der DJs Tiger und Schabo-Tanz im Planschbecken. Alle hoffen nun auf besseres Wetter im nächsten Jahr und auf wieder so viele tolle Aktionen im Freibad.  
20. September 2008 (iv)

23. Mai 2009

## Gelungene Saisonöffnung in Schöppenstedt

### Bistro im Freibad unter neuer, ehrenamtlicher Leitung

Der einzige, der es mit der diesjährigen Saisonöffnung des Freibades nicht so gut meinte, war Petrus. Er ließ es pünktlich zu Beginn der Veranstaltung regnen, und zwar bis zum Programmende um 18.30 Uhr. Die Besucher ließen sich jedoch nicht abschrecken und besuchten ihr Freibad, um sich von den Neuerungen zu überzeugen.

Andreas Thurm

Schöppenstedt. Rund 180 Besucher konnte der zweite Vorsitzende des Vereins Freibad Schöppenstedt Andreas Köchy trotz des widrigen Wetters begrüßen und gemeinsam mit Stadtbürgermeister Karl-Heinz Mühe die Schwimmsaison 2009 offiziell eröffnen. Mit einem ganzem Kopfsprung vom Fünfsternstern wagte Mühe als erster den Sprung ins Wasser und viele folgten diesem Vorbild, obwohl die Wassertemperatur gerade mal 18 °C betrug. Des Weiteren standen die Enthüllung einer Skulptur, die Zweislerlassung des Seesterns, die Vorführungen der Tauchergruppe „0532“ und der DLRG-Ortsgruppe Schöppenstedt sowie die offizielle Eröffnung des Bistros mit Kiosk, das seit diesem Jahr vom Freibadverein betrieben wird, auf dem Programm.

Gisela und Helmut Kraus hatten sich in den Wintermonaten gedacht: „Was können wir machen, um den Freibadverein zu unterstützen?“ Bei vielen Ideenansammlungen kamen beide darauf: Wir übernehmen den Kiosk. Da der Gedanke, dem Verein zu helfen, jedoch im Vordergrund stand, bot sich das zu den Gründungsmitgliedern gehörende Ehepaar Kraus an, sich ehrenamtlich um den Betrieb des Kiosks zu kümmern. Im Vorstand wurde das Thema kontrovers diskutiert und später von der Mitgliederversammlung einstimmig genehmigt. Nun hat sich nach intensiven Umbaumaßnahmen der einstige Kiosk zu einem Bistro ver-

wandelt, das auch von Gästen besucht werden kann, die das eigentliche Schwimmbad nicht nutzen – somit am Eingang keinen Eintritt zahlen.

Verschiedene Kaffeevariationen, Kuchenbüfets am Wochenende, Frühstückangebote dienstags von 8 bis 10 Uhr und Leckereien wie frischer Salamieller, Backkartoffeln mit Sauerrahm, überbackener Petakise und natürlich Pommies, Currywurst, Hamburger und Hotdogs sind im Angebot. Eis, Süßwaren und Kalte Getränke und speziell angebotene Großspezialitäten runden das Angebot ab. Gisela und Helmut Kraus freuen sich mit ihren Helfern auf eine sonnige und gelungene Saison und weisen darauf hin, dass die Einnahmen aus den Verkäufen dem Freibadverein zugutekommen.

lich Pommies, Currywurst, Hamburger und Hotdogs sind im Angebot. Eis, Süßwaren und Kalte Getränke und speziell angebotene Großspezialitäten runden das Angebot ab. Gisela und Helmut Kraus freuen sich mit ihren Helfern auf eine sonnige und gelungene Saison und weisen darauf hin, dass die Einnahmen aus den Verkäufen dem Freibadverein zugutekommen.



Liebesvoll servieren Gisela und Helmut Kraus, die seit dieser Freibadsaison das Schwimmbadbistro für den Freibadverein leiten, die frisch gerösteten Spezialitäten. Beide freuen sich auf eine gute Saison und heißen alle Badegäste herzlich willkommen. Fotos (2): Thurm



Mit einem Sprung vom Fünfsternstern läutete Stadtbürgermeister Karl-Heinz Mühe die Schwimmsaison 2009 ein



Die DLRG-Ortsgruppe Schöppenstedt führte vor, wie eine hilfesuchende Person aus dem Wasser gerettet wird und welche Maßnahmen nach der Rettung auszu-



### Ein Bild vom Stand der Dinge

Am Anfang der Woche der Verein Freibad Schöppenstedt. Die Vorstandsmitglieder ließen sich von Badleiter Helmut Schmidt durch das Freibad führen. Zurzeit werden beschädigte Fliesen im Becken ausgetauscht. Hierfür ist Thomas Düben zuständig, der in ehrenamtlicher Arbeit die Ausbesserungen für das Freibad ausführt. Der Verein dankt ihm für die geleistete Arbeit ganz herzlich. Eine weitere Aufgabe in der laufenden Saison wird die Pflege der Grünanlagen sein. Auch einige Pflasterarbeiten werden noch anstehen. Diese sollen aber erst im Herbst durchgeführt werden. Für die Aufsicht der Frühschwimmer von dienstags bis freitags von 7 bis 7.30 Uhr sucht der Verein noch Helfer. Ebenso für die Bedienung des Bodensaugers im Becken, das montags gereinigt wird. Interessierte können sich im Rathaus bei Herrn Stepmir unter Tel. 053 32 9 38-136 melden. Am Freitag, dem 9. Mai, beginnt um 14 Uhr die Badesaison. Ab 16 Uhr wird ein Programm geben, das vom Verein und der DLRG ausgerichtet wird. Details werden noch bekannt gegeben. (iv)  
(19. April 2009)

Eulenspiegel-Erlebnisland eröffnet – Schöppenstedter Freibad lockte mit freiem Eintritt

## Spielerisch auf den Spuren Till Eulenspiegels wandeln

„Wo ich bin, ist immer gutes Wetter“, sagte Till Eulenspiegel alias Arno Giesel. Die herrlich scheinende Sonne gab ihm recht. Tage zuvor sah das noch anders aus. Aber zur Eröffnung des Eulenspiegel-Erlebnislandes hat man Glück. Zahlreiche Besucher kamen vorbei. Auch beim „Tag des offenen Bades“ am selben Tag war der Andrang groß.

Tobias Höpner

Schöppenstedt. Mit einem Programm, das vor allem durch die Teilnahme der jüngeren Generation geprägt war, wurde am vergangenen Wochenende das Eulenspiegel-Erlebnisland zur Nutzung freigegeben. Bei der Eröffnung waren die Grundschulen Schöppenstedt und Wismigsdorf sowie die Kindergärten Rasselbande, Hummelburg und der Waldkindergärten mit dabei. Auch zwei Tanzgruppen sorgten für Unterhaltung. Zwischen das Volk mischten sich die Crazy Comedians, die als Till Eulenspiegel und Felix, der Gastker



Doublet hält herein: Till Eulenspiegel hat bei der Eröffnung einen Kollegen dabei

aufstrich.

Die Eröffnungsrede hielt Saunagemeindegemeinisterin Ruth Naumann. Sie freute sich sehr, das trotz der widrigen Wetterumstände zuvor alles rechtzeitig fertig wurde. Sie fragte auch Till Eulenspiegel, wieso es denn bei der Vorbereitung ständig regnete. Schließlich würde es doch nach seinen Worten immer gutes Wetter geben, wenn er im Spiel ist. „Es war doch auch schön. Allerdings nicht in Schöppenstedt. Ich war ja auch wunderbar unterwegs“, kommentierte Till. Zur Freude der Saunagemeinde mussten für den großen Spielplatz keine eigenen Mittel aufgebracht werden. „Finanziert wurde dies durch EU-Fördergelder sowie die Stiftung Nord-LB-Offenliche“, so Naumann. Das Gelände, der Garten des ehemaligen Jugendheimes am Höhenweg, wurde von der Stadt zur Verfügung gestellt. Kräftig mitsteigende haben auch viele ehrenamtliche Helfer.

Aus vier Bereichen besteht das Erlebnisland: einer Burg, einer Stadt, einem Kloster und einem Bereich, der die Wunderschaft von Eulenspiegel symbolisiert.



Wie man sich abkühlen und gleichzeitig fit halten kann, zeigen diese Damen beim Aqua-Jogging

Spielerisch sollen Kinder einen ersten Zugang zu Till bekommen. Die Geräte sind mehrfach nutzbar und laden auf vielfältige Weise zum freien Spiel auf ein. Gebaut wurden die Spielgeräte von der Firma Bergmann Kämterische Holzgestaltung aus der Nähe von Götting.

Bürgermeister Karl-Heinz Mühe und Landrat Jörg Röhmann zeigten sich in ihren Ansprachen begeistert. „Das ist wirklich sehr schön geworden. Hier können auch Erwachsene wieder Kind sein“, meinte Mühe. „Eine wirklich tolle Sache ist das hier“, so Röhmann. Mit Blick auf die vielen Kinder, die auf dem noch feuchten Boden spielen, sagte er schmunzelnd: „Da freuen sich die Eltern, die heute noch die Baumwäucher machen müssen.“

Das Freibad, das direkt neben dem Eulenspiegel-Erlebnisland liegt, bot an diesem Tag ebenfalls einiges. Beim Tag des offenen Bades gab es nicht nur verschiedene Aktionen, sondern auch freien Eintritt. Der Schwellessen, der den Kiosk auf dem Gelände führt, hatte sich maßgeblich um die Organisation bemüht.

28. Juni 2007



**Sommerzeit – Aquafitnesszeit!** Auch in diesem Jahr bietet die Physiopraxis Jens Mahrenholz wieder die beliebte Aqua-Gymnastik im Schöppenstedter Freibad an. Jeden Donnerstag zwischen 8 und 8.30 Uhr werden zu flotter Musik wieder nach Anweisung erfahrener Trainer Übungen im Wasser durchgeführt, die gut sind für den gesamten Körper. Dass der Spaß dabei nicht zu kurz kommt, ist auf unserem Foto klar zu sehen. Wer sich noch anmelden möchte, kann dies unter 053 32/9406771 oder in der Physiopraxis Jens Mahrenholz, Braunschweiger Straße, jederzeit vornehmen. Die Kosten sind sehr gering, nur je 3 Euro und als Zehnerkarte sogar nur 18 Euro! Also: Auf ins Freibad und mit Spaß etwas für die Gesundheit tun!

(lip)

12. Juli 2008

Schreiben Sie uns:

[info@stadtspiegel24.de](mailto:info@stadtspiegel24.de)

# www.abr-metallguss.de

ABR  
R

Metallguß  
GmbH



Hinter der Bahn 11 • 38170 Schöppenstedt  
Tel.: 0 53 32 - 96 14 - 0



**WO ANDERE  
AUFHÖREN,  
MACHEN  
WIR WEITER**

[STADTSPIEGEL24.DE](http://STADTSPIEGEL24.DE)

WISSEN, WAS LOS IST! UNABHÄNGIG • KOSTENLOS

# STADTSPIEGEL

IHRE ZEITUNG MIT REGIONALEN INFORMATIONEN  
UND VERBRAUCHERTIPPS ZUM WOCHENENDE

★ NUR WIR VERTEILEN IM **GESAMTEN** ELMGEBIET.

Förderverein-Gründungsversammlung im September

## Teamfindung für Schöppenstedter Freibad

Nachdem beschlossen wurde, das Schöppenstedter Freibad durch einen Förderverein zu unterstützen (der StadtSpiegel berichtete), trafen sich vor kurzem Interessierte, um Näheres zu besprechen. Geplant war vor allem die Bildung eines Teams, das den zu gründenden Verein auf die Beine stellen soll.

Schöppenstedt (tw). Ziel des gemeinnützigen Vereins soll es sein, die Kosten für die Samtgemeinde als Träger des Bades zu senken. Allein durch die Mitgliedsbeiträge werde dies nicht machbar sein. „Auch nur mit Rasenmähen wird man das ebenfalls nicht leisten können“, so Naumann. Vielmehr käme es auf die Zusammenarbeit vieler an, um Kosten zu senken. Natürlich gehöre da das Rasenmähen dazu, aber es bedürfe noch weiterer ehrenamtlicher Tätigkeiten. Selbstverständlich

wolle man auch noch mehr Besucher nach Schöppenstedt locken. Dazu müsse man das Image des Bades stärken.

Samtgemeindebürgermeisterin Ruth Naumann freute sich, dass sich auch zahlreiche Bürger für die Vorstandsarbeit interessieren. Diese Personen werden sich Mitte August zusammensetzen, um das weitere Vorgehen zu besprechen und die Gründungsversammlung vorzubereiten. Diese soll im September stattfinden. Noch zur Debatte stehen etwa der Vereinsname oder die Höhe Mitgliedsbeiträge. Man wolle sie aber nicht zu hoch ansetzen, um möglichst viele Mitglieder zu gewinnen. Auch über Anreize zur Mitgliedschaft solle nachgedacht werden – etwa Nachlässe auf Eintrittskarten oder bestimmte Gegenleistungen bei Veranstaltungen. Details sollen aber noch ausführlich diskutiert werden.

28. Juni 2007

IHR  
FOTO -  
STÜBCHEN  
"das fotostudio"

Inh. Friederike Saeger

**Mehr als nur ein Bild....**

Ob Hochzeit, Portrait, Familie, Kinder, Dessous, Bewerbung oder Pass, wir fotografieren alles, retuschieren wenn nötig, präsentieren Ihnen brillante Abzüge oder drucken auf Leinwand.

Braunschweiger Straße 57  
38170 Schöppenstedt  
Tel. 05332/860

Wenn es um Versicherungen und Bausparen geht:

**Delika** Versichern und Bausparen

Ihr Ansprechpartner vor Ort  
**Norbert Brötzmann**  
Bezirksleiter



Am Papenberge 1a  
38170 Schöppenstedt  
Tel: 05332 / 947077  
(Arztpraxis Brötzmann)  
Fax: 05332 / 947702

## Impressum

**Herausgeber, Gestaltung und Druck**  
ProExakt GmbH  
Mediengestaltung,  
Druck & Verlag

Bahnhofstraße 17  
38170 Schöppenstedt  
Telefon: 0 53 32 / 96 86 - 3  
Telefax: 0 53 32 / 96 86 - 51

**E-Mail**  
info@proexakt.de  
**Internet**  
www.proexakt.de

**Geschäftsführer**  
Dipl.-Grafikdesigner  
Thomas Schönefeld  
Alle Angaben ohne Gewähr. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Redaktion.



## Der Vorstand



Namen aller Vorstandsmitglieder  
(v.l.n.r.) Andreas Köchy (1. Vorsitzender des Freibad-Vereins), Melanie Sperr-Wilke, Dorit Weber,  
Dr. Arnd Verschwele, Thomas Schönefeld, Peter Haller. Es fehlen Hubert Piper, Andreas Ruhe.

### Schwimmbad 1995

Des Morgens,  
wenn zum Schwimmbad geht,  
alles, was recht früh aufsteht,  
ist es lustig, auch recht nett,  
wärmer manchmal doch im Bett.

Wenn das Tor ist aufgeschlossen,  
in Wirklichkeit doch aber offen,  
hat's Rolf Kuhn nur zugemacht,  
da die Morgenruh' er sich gepacht!

Schlägt vom Kirchturm es dann sechse,  
geht's zum Wasser mit Gehetze.  
geschwommen wir nun rauf und runter,  
der Trägste irgendwann wird munter,  
dieweil am „Wassern“ er hat Spaß,  
der Morgentrupp, er bleibt first class.

In diesem Jahr hat's Spaß gemacht,  
die Sonne hat schon früh gelacht.  
Wenn aber mal die Wolken ziehn,  
von Sonne weiter nichts zu seh'n,  
der Wind so um das Becken grollt,  
man sich in's Badetuch schnell rollt.

Humor bei uns geht nicht zugrunde,  
denn jeder schwimmt ja seine Runde.  
Weil der und der und der sich sagt,  
mein Schwimmen,  
das wird nicht vertagt.

Wir, die 6.00 Uhr Baderiege,  
sind recht fröhlich und oho,  
wünschen uns, dass aus Prestige,  
dieses bliebe immer so.

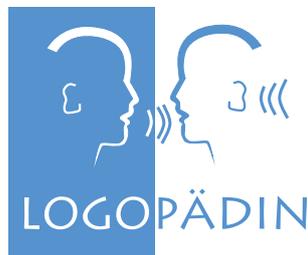
Ekkehard Thon, im Oktober 1995

**Immobilien-  
Treuhand GmbH**  
Schöppenstedt

*... damit es Ihr Zuhause wird!*

**Elke Köchy**  
Geschäftsführerin

Braunschweiger Straße 54  
38170 Schöppenstedt  
Telefon: 0 53 32 / 9 68 86-0  
Handy: 0171/ 87 83 015  
Fax: 0 53 32 / 9 68 86-88  
Mail: immotreu@t-online.de  
Internet: www.immo-treu.de



**KATJA OPITZ**  
STOBENSTRASSE 60  
38170 SCHÖPPENSTEDT  
TEL. 0 53 32/94 75 90

**Behandlung von  
Sprach-, Sprech-,  
Stimm-, Schluck-  
und Hörstörungen**  
auch Hausbesuche

Gasthaus  
**Zum Zoll**

Inhaber: Fatima Bajric  
Deutsches Restaurant  
Kegelbahn  
Klubzimmer - Saal

Braunschweiger Str. 13  
38170 Schöppenstedt  
Telefon: 05332/6347  
Fax: 05332/968204

**WOLTERS  
Pilsener**

**REISEBÜRO SCHMIDT**

**REISEBERATUNG  
BERND OEHLMANN**



Ihr  
**Reisespezialist**

"rund um den Globus"

**38170 Schöppenstedt**  
Braunschweiger Straße 58  
Tel.: 05332 936888  
FAX: 05332 936886

bernd.oehlmann@derschmidt.de  
www.der-schmidt.de





# ProEXakt GmbH

Mediengestaltung, Druck & Verlag

Ihre Druckerei aus  
Schöppenstedt

Bei uns erhalten Sie Printprodukte im Digitaldruckverfahren. In brillanter Qualität, kostengünstig und optimal für Klein- und mittlere Auflagen. Auf Wunsch produzieren wir für Sie innerhalb weniger Stunden. Für hohe Auflagen empfehlen wir Offsetprintprodukte. Ein unverbindliches Angebot von uns wird Sie überzeugen.

# ProEXakt GmbH

Mediengestaltung, Druck & Verlag

Ihre Werbetechnik aus  
Schöppenstedt

Bei uns erhalten Sie Beschriftungen, Schilder, Aufkleber, Werbebanner und vieles mehr - von der Gestaltung, Fertigung bis zur Montage, und das in Top-Qualität und zu äußerst günstigen Preisen. Bei eigenen Gestaltungswünschen oder bei der Bearbeitung vorhandener Firmenlogos stehen wir Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite. Ein unverbindliches Angebot wird Sie überzeugen.

# ProEXakt GmbH

Mediengestaltung, Druck & Verlag

Ihre Werbeagentur aus  
Schöppenstedt

Wir als Full-Service-Werbeagentur haben den Ansporn, Lösungen zu schaffen, die zu Ihnen passen und Ihren Ansprüchen mehr als gerecht werden. Profitieren Sie von unserem umfangreichen Know-how und unserer jahrelangen Erfahrung in der Konzeption, Gestaltung, Umsetzung von Aufträgen für kleine, mittelständische und große Unternehmen. Ein unverbindliches Beratungsgespräch mit uns wird Sie überzeugen.

